

CANYON

DESIGNED FOR ADVENTURE

GIVI



GRT721B
UNIVERSAL SADDLE BASE

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL



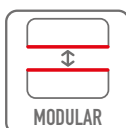
44LT

VOLUME



15KG

MAX LOAD



MODULAR



UV TESTED



WATERPROOF



REFLECTIVE



BELTS WITH CLIPS



GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL

FISSAGGIO BASE CENTRALE - CENTRAL BASE FIXING - FIXATION DE LA BASE CENTRALE -
FIJACIÓN DE LA BASE CENTRAL - BEFESTIGUNG DER ZENTRALEN BASIS - FIXAÇÃO DA BASE CENTRAL



Dai pannelli A e B Togliere i due rivestimenti a strap sul retro (1,2).

From panels A and B, remove the two hook and loop covers on the back (1,2).

Depuis les panneaux A et B, retirez les deux caches à scratch situés à l'arrière (1,2).

Desde los paneles A y B, retire las dos cubiertas de gancho y bucle en la parte trasera (1,2).

Entfernen Sie von den Paneelen A und B die beiden Klettverschluss-Abdeckungen auf der Rückseite (1,2).

Dos painéis A e B, remova as duas coberturas de gancho e laço na parte de trás (1,2).

ATTENZIONE! Verificare sulla coda/sella della moto la configurazione più idonea alle proprie esigenze. Per configurare i due pannelli A e B è obbligatorio far combaciare 4 fori (2 nella parte alta e 2 nella parte bassa dei pannelli). Il pannello B (a destra nella foto) va sormontato al pannello A (a sinistra nella foto).

WARNING! Check the most suitable configuration for your needs on the motorcycle tail/seat. To configure panels A and B, it is mandatory to align 4 holes (2 at the top and 2 at the bottom of the panels). Panel B (on the right in the photo) must overlap panel A (on the left in the photo).

ATTENTION! Vérifiez la configuration la plus adaptée à vos besoins sur la selle/arrière de la moto. Pour configurer les panneaux A et B, il est obligatoire d'aligner 4 trous (2 en haut et 2 en bas des panneaux). Le panneau B (à droite sur la photo) doit chevaucher le panneau A (à gauche sur la photo).

ATENCIÓN! Verifique la configuración más adecuada para sus necesidades en la parte trasera/asiento de la moto. Para configurar los paneles A y B, es obligatorio hacer coincidir 4 orificios (2 en la parte superior y 2 en la inferior de los paneles). El panel B (a la derecha en la imagen) debe superponerse al panel A (a la izquierda en la imagen).

ACHTUNG! Überprüfen Sie die Konfiguration auf dem Heck/Sitz der Motorradsitzbank, die am besten Ihren Bedürfnissen entspricht. Um die Panels A und B zu konfigurieren, müssen 4 Löcher übereinstimmen (2 oben und 2 unten auf den Panels). Panel B (rechts im Bild) muss über Panel A (links im Bild) gelegt werden.

ATENÇÃO! Verifique a configuração mais adequada às suas necessidades na traseira/banco da moto. Para configurar os painéis A e B, é obrigatório alinhar 4 furos (2 na parte superior e 2 na parte inferior dos painéis). O painel B (à direita na imagem) deve ser sobreposto ao painel A (à esquerda na imagem).



Ci sono 2 possibilità di configurazione: VERSIONE S (3); VERSIONE L (4).

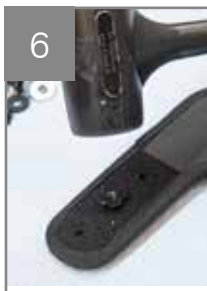
There are 2 configuration options: VERSION S (3); VERSION L (4).

Il existe 2 options de configuration : VERSION S (3) ; VERSION L (4).

Existen 2 configuraciones posibles: VERSIÓN S (3); VERSIÓN L (4).

Es gibt 2 Konfigurationsmöglichkeiten: VERSION S (3); VERSION L (4).

Existem 2 configurações possíveis: VERSÃO S (3); VERSÃO L (4).



Una volta scelta la configurazione: prendere 4 viti, 4 rondelle e 4 dadi dentati (5). Sul retro del pannello A, inserire i dadi dentati nei fori scelti e fissarli con un martelletto in gomma (6,7).

Once the configuration is chosen: take 4 screws, 4 washers, and 4 serrated nuts (5). On the back of panel A, insert the serrated nuts into the selected holes and secure them with a rubber mallet (6,7).

Une fois la configuration choisie : prenez 4 vis, 4 rondelles et 4 écrous dentelés (5). À l'arrière du panneau A, insérez les écrous dentelés dans les trous sélectionnés et fixez-les avec un maillet en caoutchouc (6,7).

Después de elegir la configuración: Tome 4 tornillos, 4 arandelas y 4 tuercas dentadas (5). En la parte trasera del panel A, inserte las tuercas dentadas en los orificios seleccionados y fíjelas con un martillo de goma (6,7).

Nach Auswahl der Konfiguration: Nehmen Sie 4 Schrauben, 4 Unterlegscheiben und 4 Zahnmuttern (5). Setzen Sie auf der Rückseite von Panel A die Zahnmuttern in die gewählten Löcher ein und befestigen Sie sie mit einem Gummihammer (6,7).

Após escolher a configuração: Pegue 4 parafusos, 4 arruelas e 4 porcas dentadas (5). Na parte traseira do painel A, insira as porcas dentadas nos furos escolhidos e fixe-as com um martelo de borracha (6,7).

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL



Rigirare i pannelli e sovrapporre il pannello B sul pannello A, facendo combaciare i fori della configurazione selezionata (8).

Posizionare le 4 rondelle e le 4 viti (9), avvitare utilizzando una chiave con testa esagonale del 4 (non in dotazione) (10).

Flip the panels and overlap panel B onto panel A, aligning the holes of the selected configuration (8).

Place the 4 washers and 4 screws (9). Tighten using a hex key size 4 (not included) (10).

Retournez les panneaux et superposez le panneau B sur le panneau A en alignant les trous de la configuration sélectionnée (8).

Placez les 4 rondelles et les 4 vis (9). Serrez à l'aide d'une clé hexagonale de taille 4 (non fournie) (10).

Dé la vuelta a los paneles y superponga el panel B sobre el panel A, alineando los orificios de la configuración seleccionada (8).

Coloque las 4 arandelas y los 4 tornillos (9). Apriete utilizando una llave hexagonal de 4 mm (no incluida) (10).

Drehen Sie die Panels um und überlagern Sie Panel B über Panel A, sodass die Löcher der gewählten Konfiguration übereinstimmen (8).

Legen Sie die 4 Unterlegscheiben und 4 Schrauben ein (9). Ziehen Sie sie mit einem 4-mm-Sechskantschlüssel an (nicht im Lieferumfang enthalten) (10).

Vire os painéis e sobreponha o painel B ao painel A, alinhando os furos da configuração selecionada (8).

Coloque as 4 arruelas e os 4 parafusos (9). Aperte utilizando uma chave sextavada de 4 mm (não incluída) (10).

FISSAGGIO PANNELLI LATERALI - FIXING THE BASE ON THE MOTORCYCLE - FIXATION DE LA BASE SUR LA MOTO FIJACIÓN DE LA BASE A LA MOTO - BEFESTIGUNG DER BASIS AM MOTORRAD - FIXAÇÃO DA BASE NA MOTO



Posizionare la base appena assemblata (pannello A+B) sulla sella/coda della moto (1).

Ci sono due possibilità: SHORT VERSION : per una configurazione più compatta (2); LONG VERSION : per una configurazione più estesa (3).

Position the newly assembled base (panel A+B) on the motorcycle seat/tail (1).

There are two possibilities: SHORT VERSION for a more compact configuration (2); LONG VERSION for a more extended configuration (3).

Positionnez la base nouvellement assemblée (panneau A+B) sur la selle/arrière de la moto (1).

Deux possibilités : VERSION COURTE pour une configuration plus compacte (2) ; VERSION LONGUE pour une configuration plus étendue (3).

Coloque la base recién ensamblada (panel A+B) sobre el asiento/cola de la moto (1).

Hay dos opciones: VERSIÓN CORTA: para una configuración más compacta (2); VERSIÓN LARGA: para una configuración más extendida (3).

Platzieren Sie die gerade montierte Basis (Panel A+B) auf der Motorradsitzbank/Heck (1).

Es gibt zwei Möglichkeiten: SHORT VERSION: für eine kompaktere Konfiguration (2) LONG VERSION: für eine erweiterte Konfiguration (3).

Posicione a base recém-montada (painel A+B) no banco/traseira da moto (1).

Há duas opções: VERSÃO CURTA: para uma configuração mais compacta (2); VERSÃO LONGA: para uma configuração mais estendida (3).



Dopo aver scelto quale configurazione utilizzare procedere assemblando 1 bussola, 1 rondella argento e 1 rondella in gomma nera (4) come illustrato in foto (5).

Inserire i componenti così assemblati nell'asola centrale sul retro del pannello A (6).

After choosing the desired configuration, proceed with assembling 1 bushing, 1 silver washer, and 1 black rubber washer (4) as illustrated in the picture (5).

Insert the assembled components into the central slot on the back of panel A (6).

Après avoir choisi la configuration souhaitée, procédez à l'assemblage d'1 bague, 1 rondelle argentée et 1 rondelle en caoutchouc noire (4) comme illustré sur l'image (5).

Insérez les composants assemblés dans la fente centrale à l'arrière du panneau A (6).

Después de decidir qué configuración utilizar, proceda ensamblando 1 casquillo, 1 arandela plateada y 1 arandela de goma negra (4) como se muestra en la imagen (5).

Inserte los componentes así ensamblados en la ranura central en la parte trasera del panel A (6).

Nachdem Sie sich für eine Konfiguration entschieden haben, montieren Sie eine Buchse, eine silberne Unterlegscheibe und eine schwarze Gummi-Unterlegscheibe (4), wie auf dem Bild gezeigt (5).

Setzen Sie die so montierten Komponenten in den mittleren Schlitz auf der Rückseite von Panel A ein (6).

Após decidir qual configuração usar, prossiga montando 1 bucha, 1 arruela prateada e 1 arruela de borracha preta (4) conforme mostrado na imagem (5).

Insira os componentes montados na fenda central na parte traseira do painel A (6).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

GIVI

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL



Far combaciare il foro centrale della versione scelta del pannello C con la bussola incastrata nell'asola del pannello A, assicurandosi che la cinghia color sabbia del pannello A non rimanga sotto lo stesso. Il pannello C deve sormontare il pannello A (7). Utilizzare 1 rondella e 1 vite nere nel foro in maniera tale da collegare i due pannelli. Non serrare completamente la vite, in maniera da permettere lo scorrimento del pannello C lungo l'asola (8). Ripetere l'operazione utilizzando i pannelli B-D.

Align the central hole of the selected version of panel C with the bushing fitted into the slot of panel A, ensuring that the sand-colored strap of panel A does not remain underneath it. Panel C must overlap panel A (7). Use 1 black washer and 1 black screw in the hole to connect the two panels. Do not fully tighten the screw to allow panel C to slide along the slot (8). Repeat the process using panels B-D.

Alignez le trou central de la version sélectionnée du panneau C avec la bague insérée dans la fente du panneau A, en veillant à ce que la sangle couleur sable du panneau A ne reste pas en dessous. Le panneau C doit chevaucher le panneau A (7). Utilisez 1 rondelle noire et 1 vis noire dans le trou pour connecter les deux panneaux. Ne serrez pas complètement la vis pour permettre au panneau C de coulisser le long de la fente (8). Répétez l'opération avec les panneaux B-D.

Alinee el orificio central de la versión elegida del panel C con el casquillo encajado en la ranura del panel A, asegurándose de que la correa de color arena del panel A no quede debajo. El panel C debe superponerse al panel A (7). Utilice 1 arandela y 1 tornillo negro en el orificio para unir ambos paneles. No apriete completamente el tornillo para permitir el deslizamiento del panel C a lo largo de la ranura (8). Repita el procedimiento utilizando los paneles B-D.

Lassen Sie das mittlere Loch der gewählten Version von Panel C mit der in den Schlitz von Panel A eingesetzten Buchse übereinstimmen und achten Sie darauf, dass der sandfarbene Gurt von Panel A nicht darunter bleibt. Panel C muss über Panel A gelegt werden (7). Verwenden Sie eine schwarze Unterlegscheibe und eine schwarze Schraube im Loch, um die beiden Panels zu verbinden. Die Schraube nicht vollständig anziehen, um das Verschieben von Panel C entlang des Schlitzes zu ermöglichen (8). Wiederholen Sie den Vorgang mit den Panels B-D.

Alinhe o furo central da versão escolhida do painel C com a bucha encaixada na fenda do painel A, certificando-se de que a fita de cor areia do painel A não fique por baixo. O painel C deve ser sobreposto ao painel A (7). Use 1 arruela e 1 parafuso preto no furo para conectar os dois painéis. Não aperte completamente o parafuso para permitir o deslizamento do painel C ao longo da fenda (8). Repita a operação usando os painéis B-D.



Posizionare i pannelli assemblati in precedenza sulla sella/coda della moto e scegliere l'inclinazione più opportuna alle proprie esigenze, seguendo l'infografica stampata sui pannelli A e B (9,10,11,12,13,14).

Position the previously assembled panels on the motorcycle seat/tail and choose the most suitable tilt for your needs, following the infographic printed on panels A and B (9,10,11,12,13,14).

Positionnez les panneaux précédemment assemblés sur la selle/arrière de la moto et choisissez l'inclinaison la plus adaptée à vos besoins, en suivant l'infographie imprimée sur les panneaux A et B (9,10,11,12,13,14).

Coloque los paneles ensamblados previamente sobre el asiento/cola de la moto y elija la inclinación más adecuada a sus necesidades, siguiendo la infografía impresa en los paneles A y B (9,10,11,12,13,14).

Platzieren Sie die zuvor montierten Panels auf der Motorradsitzbank/Heck und wählen Sie die für Ihre Bedürfnisse am besten geeignete Neigung, indem Sie der Infografik auf den Panels A und B folgen (9,10,11,12,13,14).

Posicione os painéis previamente montados no banco/traseira da moto e escolha a inclinação mais adequada às suas necessidades, seguindo a infografia impressa nos painéis A e B (9,10,11,12,13,14).

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL



Dopo aver scelto i fori da utilizzare per l'inclinazione, rimuovere i pannelli dalla moto e procedere al completamento del fissaggio. Posizionare i dadi dentati nei fori scelti sul retro dei pannelli A-B e fissarli utilizzando un martelletto in gomma (non in dotazione) (15,16). Rigitare la base e posizionare tre rondelle e tre viti nei rispettivi fori.

After selecting the holes to use for the tilt, remove the panels from the motorcycle and proceed to complete the fixing. Place the serrated nuts in the chosen holes on the back of panels A-B and secure them using a rubber mallet (not included) (15,16). Flip the base and place three washers and three screws in the respective holes.

Après avoir sélectionné les trous à utiliser pour l'inclinaison, retirez les panneaux de la moto et procédez à la fixation complète. Placez les écrous dentelés dans les trous choisis à l'arrière des panneaux A-B et fixez-les à l'aide d'un maillet en caoutchouc (non fourni) (15,16). Retournez la base et placez trois rondelles et trois vis dans les trous respectifs.

Después de elegir los orificios a utilizar para la inclinación, retire los paneles de la moto y proceda con la fijación completa. Coloque las tuercas dentadas en los orificios seleccionados en la parte trasera de los paneles A-B y fíjelas utilizando un martillo de goma (no incluido) (15,16). Dé la vuelta a la base y coloque tres arandelas y tres tornillos en los respectivos orificios.

Nachdem Sie die zu verwendenden Löcher für die Neigung ausgewählt haben, entfernen Sie die Panels vom Motorrad und vervollständigen Sie die Befestigung.

Setzen Sie die Zahnmutter in die gewählten Löcher auf der Rückseite von Panels A-B ein und befestigen Sie sie mit einem Gummihammer (nicht im Lieferumfang enthalten) (15,16).

Drehen Sie die Basis um und setzen Sie drei Unterlegscheiben und drei Schrauben in die entsprechenden Löcher ein.

Depois de escolher os furos a serem usados para a inclinação, remova os painéis da moto e finalize a fixação. Coloque as porcas dentadas nos furos escolhidos na parte traseira dos painéis A-B e fixe-as usando um martelo de borracha (não incluído) (15,16). Vire a base e coloque três arruelas e três parafusos nos respectivos furos.



Dopodiché serrare tutte le viti. Utilizzare una brugola con testa esagonale del 4 (non in dotazione) (17,18). PER SERRARE LA VITE CENTRALE e' necessario utilizzare due brugole del 4 a testa esagonale (non in dotazione) (19). Ripetere l'operazione sui pannelli B e D.

Then, tighten all three screws. Use a size 4 hex key (not included) (17,18). TO TIGHTEN THE CENTRAL SCREW, it is necessary to use two size 4 hex keys (not included) (19). Repeat the operation on panels B and D.

Puis, serrez les trois vis. Utilisez une clé hexagonale de taille 4 (non fournie) (17,18). POUR SERRER LA VIS CENTRALE, il est nécessaire d'utiliser deux clés hexagonales de taille 4 (non fournies) (19). Répétez l'opération sur les panneaux B et D.

Luego, apriete los tres tornillos. Utilice una llave Allen hexagonal de 4 mm (no incluida) (17,18). PARA APRETAR EL TORNILLO CENTRAL es necesario utilizar dos llaves Allen de 4 mm (no incluidas) (19). Repita el procedimiento en los paneles B y D.

Dann ziehen Sie alle drei Schrauben fest. Verwenden Sie einen 4-mm-Sechskantschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) (17,18). ZUM FESTZIEHEN DER MITTLEREN SCHRAUBE müssen zwei 4-mm-Sechskantschlüssel verwendet werden (nicht im Lieferumfang enthalten) (19). Wiederholen Sie den Vorgang an Panels B und D.

Em seguida, aperte todos os três parafusos. Use uma chave Allen sextavada de 4 mm (não incluída) (17,18). PARA APERTAR O PARAFUSO CENTRAL é necessário usar duas chaves Allen sextavadas de 4 mm (não incluídas) (19). Repita a operação nos painéis B e D.



Riattaccare sul retro dei pannelli A e B i rivestimenti a strap (20).

Reattach the hook-and-loop fasteners (20) to the back of panels A and B.

Réattacher les fermeture à scratch (20) à l'arrière des panneaux A et B.

Vuelva a colocar los cierres (20) en la parte trasera de los paneles A y B.

Befestigen Sie die Klettverschlüsse (20) erneut auf der Rückseite der Paneele A und B.

Recoloque os fechos de cinta de fixação em tecido (20) na parte traseira dos painéis A e B.

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL

FISSAGGIO DELLA BASE SULLA MOTO - FIXING THE BASE ON THE MOTORCYCLE - FIXATION DE LA BASE SUR LA MOTO
FIJACIÓN DE LA BASE A LA MOTO - BEFESTIGUNG DER BASIS AM MOTORRAD - FIXAÇÃO DA BASE NA MOTO

METODO 1 - FISSAGGIO SU CODA PRIVA DI TELAIO O PORTAPACCHI
METHOD 1 - FIXING ON A TAIL WITHOUT A FRAME OR LUGGAGE RACK
MÉTHODE 1 - FIXATION SUR UNE SELLE SANS CADRE NI PORTE-BAGAGES
MÉTOD 1 - FIJACIÓN EN COLA SIN BASTIDOR NI PORTAEQUIPAJE
METHODE 1 - BEFESTIGUNG AM HECK OHNE RAHMEN ODER GEPÄCKTRÄGER
MÉTOD 1 - FIXAÇÃO NA TRASEIRA SEM QUADRO OU BAGAGEIRO



Posizionare il ferro di cavallo sulla coda ed inserire 1 cinghia nei due passanti (1,2). Avvolgere la cinghia attorno alla coda della moto (3).
Position the horseshoe-shaped strap on the tail and insert 1 strap into the two loops (1,2). Wrap the strap around the motorcycle tail (3).
Positionnez la sangle en fer à cheval sur l'arrière et insérez 1 sangle dans les deux passants (1,2). Enroulez la sangle autour de l'arrière de la moto (3).
Coloque la forma de herradura en la cola e inserte una correa en los dos pasadores (1,2). Envuelva la correa alrededor de la parte trasera de la moto (3).
Setzen Sie das Hufeisen auf das Heck und führen Sie einen Gurt durch die beiden Schlaufen (1,2). Wickeln Sie den Gurt um das Heck des Motorrads (3).
Posicione a ferradura na traseira e insira uma fita nos dois passadores (1,2). Envolve a fita ao redor da traseira da moto (3).



Inserire l'estremità della cinghia nel morsetto (4). Tirare per stringere (5). Tagliare la cinghia in eccesso e bruciare l'estremità.
Insert the strap end into the clamp (4). Pull to tighten (5). Cut off excess strap and burn the end.
Insérez l'extrémité de la sangle dans le serre-câble (4). Tirez pour serrer (5). Coupez l'excédent de sangle et brûlez l'extrémité.
Inserte el extremo de la correa en la hebilla (4). Tire para ajustarla (5). Corte el exceso de correa y queme la punta para sellarla.
Führen Sie das Ende des Gurtes in die Klemme ein (4). Ziehen Sie, um es festzuziehen (5). Schneiden Sie den überschüssigen Gurt ab und versiegeln Sie das Ende durch Abbrennen.
Insira a extremidade da fita na fivela (4). Puxe para apertar (5). Corte o excesso de fita e queime a ponta para selá-la.

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL

METODO 2 - FISSAGGIO A TELAIO / PORTAPACCHI POSTERIORE
METHOD 2 - FIXING TO FRAME / REAR LUGGAGE RACK
MÉTHODE 2 - FIXATION AU CADRE / PORTE-BAGAGES ARRIÈRE
METHODE 2 - BEFESTIGUNG AN RAHMEN / HINTERRÄGER
MÉTODO 2 - FIXAÇÃO NO QUADRO / BAGAGEIRO TRASEIRO



Inserire due cinghie nei due anelli in plastica superiori (1), ancorarsi al telaio/portapacchi della moto (2).

Inserire l'estremità delle cinghie nei morsetti e regolare per il fissaggio (3)

Insert two straps into the two upper plastic rings (1), anchor them to the motorcycle frame/luggage rack (2).

Insert the strap ends into the clamps and adjust for fastening (3).

Insérez deux sangles dans les deux anneaux en plastique supérieurs (1), fixez-les au cadre/porte-bagages de la moto (2).

Insérez les extrémités des sangles dans les serre-joints et ajustez pour le serrage (3).

Inserte dos correas en los dos anillos de plástico superiores (1), anclándolas al bastidor/portaequipajes de la moto (2).

Introduzca los extremos de las correas en las abrazaderas y ajuste para la sujeción (3).

Führen Sie zwei Gurte in die beiden oberen Kunststoffringe ein (1) und befestigen Sie sie am Rahmen/Gepäckträger des Motorrads (2).

Stecken Sie die Enden der Gurte in die Klemmen und passen Sie sie zur Befestigung an (3).

Insira duas correias nos dois anéis de plástico superiores (1) e fixe-as ao quadro/suporte de bagagem da moto (2).

Insira as extremidades das correias nos grampos e ajuste para a fixação (3).



Tagliare la cinghia in avanzo (4) e bruciare l'estremità (5).

Cut off the excess strap (4) and burn the end (5).

Coupez l'excédent de sangle (4) et brûlez l'extrémité (5).

Corte el exceso de correa (4) y queme la punta para sellarla (5).

Schneiden Sie den überschüssigen Gurt ab (4) und versiegeln Sie das Ende durch Abbrennen (5).

Corte o excesso de fita (4) e queime a ponta para selá-la (5).



Far passare la cinghia nell' asola posta internamente sul fondo del marsupio laterale (6) e avvolgere la cinghia nella pedana/telaio della moto (7).

Pass the strap through the internal slot at the bottom of the side pouch (6) and wrap the strap around the motorcycle footpeg/frame (7).

Faites passer la sangle dans la fente intérieure au bas de la poche latérale (6) et enroulez la sangle autour du repose-pied/cadre de la moto (7).

Pase la correa por la ranura interna en la parte inferior de la bolsa lateral (6) y envuelva la correa alrededor de la estribera/bastidor de la moto (7).

Führen Sie den Gurt durch die innere Schlaufe auf der Unterseite der Seitentasche (6) und wickeln Sie ihn um die Fußraste / den Rahmen des Motorrads (7).

Passa a fita pela fenda interna na parte inferior da bolsa lateral (6) e envolva a fita ao redor do apoio de pé/quadro da moto (7).

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL



Inserire la cinghia nel morsetto (8) e regolare per il fissaggio (9).

Insert the strap into the clamp (8) and adjust for fixing (9).

Insérez la sangle dans le serre-câble (8) et ajustez pour la fixation (9).

Inserte la correa en la hebilla (8) y ajústela para fijarla (9).

Führen Sie den Gurt in die Klemme ein (8) und justieren Sie ihn zur Fixierung (9).

Insira a fita na fivela (8) e ajuste-a para a fixação (9).



Tagliare la cinghia in avanzo (10) e bruciare l'estremità (11). Ripetere l'operazione sul lato opposto.

Cut off the excess strap (10) and burn the end (11). Repeat the operation on the opposite side.

Coupez l'excédent de sangle (10) et brûlez l'extrémité (11). Répétez l'opération sur le côté opposé.

Ajuste las correas laterales para que la bolsa permanezca comprimida dentro del compartimento (11). Repita el procedimiento en el lado opuesto

Ziehen Sie die Seitengurte fest, damit die Tasche im Seitentaschenhalter komprimiert bleibt (11). Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

Corte el exceso de correa (10) y queme la punta para sellarla (11). Repita el procedimiento en el lado opuesto.

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL

FISSAGGIO BORSE LATERALI - FIXING SIDE BAGS - FIXATION DES SACS LATÉRAUX
- FIJACIÓN DE LAS BOLSAS LATERALES - BEFESTIGUNG DER SEITENTASCHEN - FIXAÇÃO DAS BOLSAS LATERAIS



Inserire le due borse laterali da 16 lt nei rispettivi marsupi laterali (1). Tirare le due cinghie sul fondo della borsa per inserirla completamente (2).

Insert the two 16L side bags into their respective side pouches (1). Pull the two straps at the bottom of the bag to fully insert it (2).

Insérez les deux sacs latéraux de 16L dans leurs poches latérales respectives (1). Tirez les deux sangles au bas du sac pour l'insérer complètement (2).

Inserte las dos bolsas laterales de 16L en sus respectivos compartimentos laterales (1). Tire de las dos correas en la parte inferior de la bolsa para insertarla completamente (2). Setzen Sie die beiden 16L-Seitentaschen in die jeweiligen Seitentaschenhalterungen ein (1). Ziehen Sie die beiden Gurte am Boden der Tasche, um sie vollständig einzusetzen (2).

Insira as duas bolsas laterais de 16L em seus respectivos compartimentos laterais (1). Puxe as duas fitas na parte inferior da bolsa para inseri-la completamente (2).

Insira as duas bolsas laterais de 16L em seus respectivos compartimentos laterais (1). Puxe as duas fitas na parte inferior da bolsa para inseri-la completamente (2).



Per garantire l'impermeabilità della borsa, fare aderire lo strap superiore (3) avvolgere 3 volte l'estremità superiore (4) chiudere la clip (5).

To ensure the bag's waterproofness, press the upper strap (3) firmly, roll the top end (4) three times, and close the clip (5).

Pour garantir l'étanchéité du sac, appuyer fermement sur la sangle supérieure (3), enrouler trois fois l'extrémité supérieure (4) et fermer le clip (5).

Para garantizar la impermeabilidad de la bolsa, presione firmemente la correa superior (3), enrolle el extremo superior (4) tres veces y cierre el clip (5).

Um die Wasserdichtigkeit der Tasche zu gewährleisten, drücken Sie den oberen Riemen (3) fest, rollen Sie das obere Ende (4) dreimal ein und schließen Sie den Clip (5).

Para garantir a impermeabilidade da bolsa, pressione firmemente a alça superior (3), enrole a extremidade superior (4) três vezes e feche o clipe (5)



Far passare la cinghia color sabbia del pannello laterale sotto la clip della borsa 16 lt (6) ed agganciare la clip centrale (7).

Pass the sand-colored strap of the side panel under the 16L bag clip (6) and hook the central clip (7).

Faites passer la sangle couleur sable du panneau latéral sous la boucle du sac de 16L (6) et accrochez la boucle centrale (7).

Pase la correa de color arena del panel lateral por debajo de la hebilla de la bolsa de 16L (6) y enganche la hebilla central (7).

Führen Sie den sandfarbenen Gurt des Seitenpanels unter die Schnalle der 16L-Tasche (6) und befestigen Sie die mittlere Schnalle (7).

Passe a fita de cor areia do painel lateral sob a fivela da bolsa de 16L (6) e engate a fivela central (7).

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL



Avvolgere su se stessa la cinghia in eccedenza (8,9) e fissarla con l'apposito strap (10).

Roll up the excess strap (8,9) and secure it with the designated fastener (10).

Enrouler sur elle-même la sangle excédentaire (8,9) et la fixer avec l'attache prévue (10).

Enrolle sobre sí misma la correa sobrante (8,9) y fíjela con el cierre designado (10).

Rollen Sie den überschüssigen Gurt (8,9) auf und befestigen Sie ihn mit dem vorgesehenen Verschluss (10).

Enrole a alça excedente (8,9) sobre si mesma e fixe-a com o fecho apropriado (10).



Stringere le cinghie laterali in modo che la borsa resti compressa all'interno del marsupio (11).

Avvolgere su se stessa la cinghia in eccedenza (12) e fissarla con l'apposito strap (13).

Tighten the side straps so that the bag remains compressed inside the pouch (11). Roll up the excess strap (12) and secure it with the designated fastener (13).

Serrer les sangles latérales afin que le sac reste comprimé à l'intérieur de la pochette (11). Enrouler sur elle-même la sangle excédentaire (12) et la fixer avec l'attache prévue (13).

Ajuste las correas laterales para que la bolsa permanezca comprimida dentro del compartimento (11).

Enrolle sobre sí misma la correa sobrante (12) y fíjela con el cierre designado (13).

Ziehen Sie die seitlichen Gurte fest, damit die Tasche im Beutel (11) komprimiert bleibt. Rollen Sie den überschüssigen Gurt (12)

auf und sichern Sie ihn mit dem vorgesehenen Verschluss (13)..

Aperte as alças laterais para que a bolsa permaneça comprimida dentro do compartimento (11). Enrole a alça excedente (12) sobre si mesma e fixe-a com o fecho apropriado (13).

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL

FISSAGGIO BORSA CENTRALE - FIXING CENTRAL BAG - FIXATION DU SAC CENTRAL
- FIJACIÓN DE LA BOLSA CENTRAL - BEFESTIGUNG DER ZENTRALEN TASCHE - FIXAÇÃO DA BOLSA CENTRAL



Per garantire l'impermeabilità della borsa, fare aderire lo strap superiore (1) avvolgere 3 volte l'estremità superiore (2) chiudere la clip (3).

To ensure the bag's waterproofness, press the upper strap (1) firmly, roll the top end (2) three times, and close the clip (3).

Pour garantir l'étanchéité du sac, appuyer fermement sur la sangle supérieure (1), enrouler trois fois l'extrémité supérieure (2) et fermer le clip (3).

Para garantizar la impermeabilidad de la bolsa, presione firmemente la correa superior (1), enrolle el extremo superior (2) tres veces y cierre el clip (3).

Um die Wasserdichtigkeit der Tasche zu gewährleisten, drücken Sie den oberen Riemen (1) fest, rollen Sie das obere Ende (2) dreimal ein und schließen Sie den Clip (3).

Para garantir a impermeabilidade da bolsa, pressione firmemente a alça superior (1), enrole a extremidade superior (2) três vezes e feche o clipe (3).



Inserire le due cinghie con clips alle estremità nelle asole laterali (4) e in quella frontale (5) per ottenere la situazione nell'immagine (6).

Insert the two straps with clips at the ends into the side slots (4) and the front slot (5) to achieve the setup shown in the image (6).

Insérez les deux sangles avec boucles aux extrémités dans les fentes latérales (4) et la fente frontale (5) pour obtenir la configuration illustrée sur l'image (6).

Setzen Sie die zwei Gurte mit Schnallen an den Enden in die seitlichen Schlitz (4) und in den vorderen Schlitz (5), um die Situation im Bild zu erreichen (6).

Inserte las dos correas con hebillas en los extremos en las ranuras laterales (4) y en la ranura frontal (5) para obtener la configuración de la imagen (6).

Insira as duas fitas com fivelas nas extremidades nas fendas laterais (4) e na fenda frontal (5) para obter a configuração mostrada na imagem (6).



Alzare la leva delle clips per regolare la lunghezza delle cinghie (7). Agganciare le clip alle controparti cucite sulla base (8). Una volta regolate richiudere la leva (9).

Lift the clip levers to adjust the strap lengths (7). Hook the clips to their counterparts sewn onto the base (8). Once adjusted, close the levers (9).

Soulevez les leviers des boucles pour ajuster la longueur des sangles (7). Accrochez les boucles à leurs contreparties cousues sur la base (8). Une fois ajustées, refermez les leviers (9).

Heben Sie den Hebel der Schnallen an, um die Länge der Gurte einzustellen (7). Haken Sie die Schnallen an den entsprechenden Befestigungspunkten an der Basis ein (8).

Nach der Einstellung schließen Sie den Hebel wieder (9).

Levante la palanca de las hebillas para ajustar la longitud de las correas (7). Enganche las hebillas a los puntos de anclaje cosidos en la base (8).

Una vez ajustadas, vuelva a bajar la palanca (9).

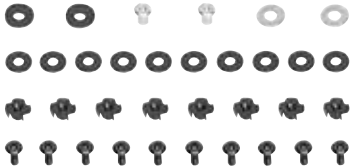
Levante a alavanca das fivelas para ajustar o comprimento das fitas (7). Engate as fivelas nos pontos de ancoragem costurados na base (8).

Após o ajuste, feche novamente a alavanca (9).

GRT721B

BASE DA SELLA UNIVERSALE - UNIVERSAL SADDLE BASE - BASE DE SELLE UNIVERSELLE
BASE DE SILLÍN UNIVERSAL - UNIVERSELLE SATTELBASIS - BASE DO SELIM UNIVERSAL

N.	Descrizione	Caratteristiche	Codice	Quantità
1	Rondelle Nere Black Washers Rondelles Noires Arandelas Negras Schwarze Unterlegscheiben			10
2	Viti Nere Black Screws Vis Noires Tornillos Negros Schwarze Schrauben			10
3	Dadi Dentati Neri Black Serrated Nuts Écrous Dentelés Noirs Tuercas Dentadas Negras Schwarze Zahnmutter			8
4	Rondelle In Gomma Rubber Washers Rondelles En Caoutchouc Arandelas De Goma Gummi-Unterlegscheiben			2
5	Rondelle In Acciaio Steel Washers Rondelles En Acier Arandelas De Acero Stahl-Unterlegscheiben			2
6	Bussole Bushings Bagues Asquillos Buchsen			2





HEADQUARTERS:

GIVI S.P.A. _Flero (BS) Italy
Ph. +39 030 35 80 518
info@givi.it _www.givi.it

BRASIL:

GIVI DO BRASIL LTDA
Ph. +55 12 3644 8025 _Fax +55 12 3644 8029
info@givi.com.br _www.givi.com.br

FRANCE:

GIVI FRANCE
Ph. (04) 72 25 79 41 _Fax (04) 72 25 03 73
givi.france@givi.fr _www.givi.fr

GERMANY:

GIVI DEUTSCHLAND GmbH
Ph. (0) 911 955100 _Fax (0) 911 9551022
office@givi-deutschland.de _www.givi.de

MALAYSIA:

GIVI ASIA SDN BHD
Ph. (603) 6028 3800 _Fax (603) 6028 1300
enquiry@givi.com.my _www.givi.com.my

SPAIN:

GIVI CONCESSIONAIRES IBERICA S.L.U.
Ph. (93) 8906820 _Fax (93) 8906802
givi@givi.es _www.givi.es

UK:

GIVI UK LTD
Ph. (01327) 706220 _Fax (01327) 706239
info@givi.co.uk _www.givi.co.uk

USA:

GIVI USA INC
East Coast _Ph. (704) 679 4123
West Coast _Ph. (775) 359 0900
info@giviusa.com _www.giviusa.com

VIETNAM:

GIVI VIETNAM CO. LTD.
Ph. +84 72 3769137 _Fax +84 72 3769120
info@givi.com.vn _www.givi.com.vn

INDONESIA:

PT GIVI INDONESIA
Ph. +6221 7588 2582 _Fax +6221 7588 2431
info@givi.co.id _www.givi.co.id

CHINA:

DONGGUAN GIVI TRADING CO. LTD.
Ph. + 86 769 22992660 _Fax +86 769 22992680
service@givichn.com _www.givichn.com

GIVIMOTO.COM - REGISTER AND
DISCOVER GIVI MY GARAGE

